# *Corpus, terrains et théories*

# *en sciences du langage et sciences sociales*

**Journée d'Etudes organisée par**

Pr. G. Staudacher-Valliamee,
Pôle Linguistique du L.C.F., Observatoire de l'illettrisme, Département D'Etudes Créoles

Réunion - Guignol indigène : « Bernard et Zabeth », Créateur principal : B. & C.
Archives départementales de La Réunion, IHOI

**Samedi 27 octobre 2012**

**Amphithéâtre 3 – Faculté des Lettres**

## Programme des conférences

*Matinée*

9h00 Mot d'ouverture du Pr. **Sudel Fuma**, Vice Doyen à la Valorisation de la recherche, F.L.S.H.
Présentation de la journée par **G. Staudacher-Valliamee**, Professeur en linguistique créole, L.C.F.

*Président de séance*
**Dr. D. Gagneur,**
Chef de mission à l'Iconothèque Historique de l'Océan Indien,
Conseil Général de La Réunion

9h15-9h40 **J.-Ph. Watbled**, Professeur en sciences du langage, L.C.F., *Modèles théoriques et interprétation des données en linguistique*.

9h40-10h10 **Bernard Champion**, Professeur en ethnologie, C.R.L.H.O.I., *Le « génie créole » et les « Hiropiens »... Quelques remarques sur l'histoire et l'autochtonie.*

10h10-10h30 **Sully Govindin**, Docteur en créolistique et en histoire, chercheur associé au L.C.F., *Linguistique d'un corpus créole complexe* : Barldon *ou le* Mahābhārata à La Réunion.

10h30-10h40 Débat

10h40 Pause-café

*Président de séance*
**Pr. B. Champion**

10h45-11h15 **David Gagneur**, Docteur en histoire moderne, *La lecture de l'image dans le traitement des corpus de l'Iconothèque Historique de l'Océan Indien.*

11h15-11h35 **Sandra Domen**, Doctorante en linguistique/créolistique, L.C.F., *La motivation des proverbes créoles à La Réunion: corpus et recueils pour une étude linguistique et culturelle (1922-2002).*

11h35-11h55 **Francky Lauret**, Doctorant en langue et culture régionale créoles, L.C.F., *L'humour créole réunionnais : inventaire et définition.*

11h55-12h20 **Gillette Staudacher-Valliamee**, *Tradition orale, théories de la créolisation et dynamique du langage humain.*

12h20-12h30 Débat

*Après-midi*

*Président de séance*
**Pr. J.-Ph. Watbled**

14h15-14h40 **Didier Lochet**, Coordonnateur académique Mission Générale d'Insertion, *Pratiques sociales, dialectique de l'intervention et du conseil dans l'accompagnement des jeunes aux choix d'orientation scolaire.*

14h40-15h00 **Adriana Folgoat**, Doctorante en linguistique/créolistique, L.C.F. OBSILLETT *Corpus créoles générationnels de La Réunion pour une analyse linguistique de la spatialité.*

15h00-15h20 **Emmanuel Bénard**, Doctorant I.R.E.M. Réunion/OBSILLETT, *Difficultés conceptuelles des élèves de Grande section en milieu créolophone : entre innumérisme et illettrisme mathématique.*

15h20-15h30 Débat

15h30 Pause-café

*Président de séance*
***Didier Lochet,***
*Coordonnateur académique Mission Générale d'Insertion*

15h45-16h05 **Jasmine Dijoux**, Doctorante en langue et culture régionale créoles, L.C.F./OBSILLETT, *Lecture-compréhension en français : analyse d'images dans des corpus d'élèves de maternelle créolophone à La Réunion*.

16h05-16h35 **Didier Soret**, Docteur en sciences de l'art, chercheur associé au C.R.E.S.O.I., *L'image dans le corpus d'œuvres et documents en arts plastiques et histoire de l'art* : *perspective créole de La Réunion.*

16h35-17h00 Débat

17h00 Clôture de la journée d'études par Pr. **J.-Ph. Watbled**, Directeur de l'Ecole Doctorale Lettres et Sciences Humaines et Pr. **Gillette Staudacher-Valliamee**.

Cette journée d'études s'organise autour de la thématique des *Corpus, terrains et théories en sciences du langage et sciences sociales.* L'idée première est de poursuivre les travaux entrepris dans le cadre d'un séminaire de recherche annuel (2010-2011) qui a rendu nécessaire un retour, par le terrain cilaosien, aux problèmes et méthodes – que l'on croit toujours bien identifiés – de la collecte des données en linguistique et créolistique. La tradition orale, à La Réunion comme dans d'autres aires, interroge la question plus générale de la diversité et la complexité des *corpus* de langues et langages lorsqu'ils portent – ou pas – la recherche en sciences humaines et sociales.

Quelques questions méritent alors une investigation approfondie : la définition du corpus au moins dans sa différence au *texte* et à l'*image* ; la nature du corpus à travers les outils modernes configurant sa saisie. Les types et conditions de la collecte (entretiens libres, récits de vie, questionnaire, test) en divers milieux (familial, scolaire, culturel) constituent les espaces d'observation possibles. Une attention particulière sera portée aux critères de *représentativité*, de *l'âge* ainsi qu'aux dimensions qualitatives et quantitatives des traitements. Les réflexions théoriques privilégient la perspective transversale avec les discussions contradictoires pouvant en résulter comme celle de savoir si, après tout, le corpus de données linguistiques est forcément lié au terrain. Dans le large inventaire des expressions langagières, on se demandera légitimement ce que devient, par exemple, la sacro-sainte *autonomie* des données linguistiques. Ecoles et disciplines scientifiques y apporteront sans doute des réponses différentes, complémentaires selon le point de vue.